

神雕俠侶

金庸著

至真七子，李莫愁遠遠站定，報道：「我在這裏相候便了。」黃蓉知她與全真教有仇，也不相強，逕往重陽宮去，丘處機等得報，忙迎出宮來，相偕入殿，分賓主坐下。剛寒暄得幾句，只聽得殿外一人大呼平陽，黃蓉

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
接辦 中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

新到

花旗蝦肉 大紅灰蛋
新靚花菇 五彩皮蛋

特價

珠江豆豉 蘇炸 鯪魚 每罐三毛五
珠江蓮藕 每罐二毛五
有蒂冬菇 每磅三元六毛
日本水麪 伊麪 壹元九毛

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 674-9710

家庭結婚護照
相相相

僑胞晚上惠顧
請先電約

備有新婚禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水龍煖汽
承接修理與改裝，各種
水爐汽，煤油與煤汽爐，
電力構通清潔去水噴，在
華區服務有三十餘年，工
作妥當，價錢克己，隨時
應命。
電話 AL 5-0465，MU 4-2917

廣 東 麵 廠
NIP : NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B. C. AL 5-322

粗麵 細麵 炸麵 合麵
全蛋麵 淨干麵
銀絲麵 燉麵

零沽發行 懷迎索辦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華
遺囑
代埋買賣金銀
片打梳銀行式樓脚街夾
門可矣
電話 MU. 1-6513

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho & Co. MU 1-5616
39 Pandet St. E. Vancouver, B. C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
37 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話四三四號 電傳 MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

總經理 黃永新 啓

KONG SIK CO
國光公司
27, PENDRIS ST. ANCOVERB
電話 MU 3 4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭羅貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
襖仔廚衣
廚褲男女
衣裳

電話：八七式、壹〇三九
 757 E. Broadway, Vancouver, 10,

雲高華搜煙通公司

新邊麵飽

美味

KE
431 Colu
四三一

克己，保証滿意。

意。

公 華 強
WARD CO.
Ave., Vancouver 4, B. C.
此亞街 電話 684-8821

電力工程，服
器，承接大小
音機及各種電
廠傳真機，收
經售及修理名

廠 造
函索即奉
WING
450-
Va
電話 25

榮榮 臘味專家
精製臘味
批發全球

ING CO., LTD.
Hastings St., E.
ouever 4, B. C.
241 式五四七式四壹

1602 Main Street
 Vancouver, B. C.
 Phone: 681-6436
 100 Astoria Terrace 507
 Lily Test-Tabs (7100 tests) \$300
 Bergen Lotion with Disinfect 69¢
 16 oz. Megalox 69¢
 特別平賣
 怡亞衛藥房
 各項配藥
 不取市價

富

承辦木工泥水，熟練大小工程
價錢相宜，與眾不同，請即光
顧打電話 四四六六

地址：登喜街六佐治街

驗眼 兼較眼鏡
律古屋
rd Hirschberg,
士查達醫行
Optical Co. Ltd.
stings St., W.
81-8829

專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，
每月可收租壹千五百八十六元，
各舖俱已賃出，兼有批約，
每賃客生意平穩，入息可有把
握，全價十四萬五千元，先交
現銀七萬八千元，餘充銀期，
有意投資者請蒞臨垂問林昌，
定然詳細答覆。

加拿大實業銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
 辦理壹切關於銀業事務一

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑執
 照首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保
 貯或存貯，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。

華務部司理：馬錦華啓

最近加展在港換銀五七五
 最近美展在港換六〇五五
 港幣匯價每百元七十七元七毫五



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

228-230 CANTON STREET, HONG KONG.

經營一切銀行業務

竭誠服務僑胞

港九均設有分行

歡迎函詢妥辦

香港

皇后大道中一一〇號一一四號

驗眼配鏡專家

周愛權



精校各種超時眼鏡
兼修鑲破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

內外全科
病藥齊備
厚毛磁蘭
參茸造化
藥酒問症
回春詳明
微厚方怡甜尿
有病理當調理

各種病症
對症配藥
適合藥用
每只壹元
先惠式定
信者得真

錦餘埠樹德號白

CHINESE
HERBS
128 Lomb' St. Room 31
KAMLOO'S
B. C. CHINA

一流的足球大使 絕妙的外交詞令

「足球大使」是足球界的一項榮譽，也是外交界的一項榮譽。足球大使的任務，是代表足球界與外交界進行溝通與交流。足球大使的詞令，是外交界的一項絕妙。足球大使的詞令，是外交界的一項絕妙。足球大使的詞令，是外交界的一項絕妙。

香港工業教育

工業教育在香港經濟發展中，佔有極重要的地位。香港工業教育，是為香港的工業界培養人才。香港工業教育，是為香港的工業界培養人才。香港工業教育，是為香港的工業界培養人才。

唐伯虎軼事

觀花燈

唐伯虎是明朝著名的詩人、畫家。他的軼事，是中國文學史上的一段佳話。唐伯虎的軼事，是中國文學史上的一段佳話。唐伯虎的軼事，是中國文學史上的一段佳話。

三個條件

三個條件，是成功的关键。三個條件，是成功的关键。三個條件，是成功的关键。

宜僱中西廚師

宜僱中西廚師，是為家庭提供服務。宜僱中西廚師，是為家庭提供服務。宜僱中西廚師，是為家庭提供服務。

請住家女傭

請住家女傭，是為家庭提供服務。請住家女傭，是為家庭提供服務。請住家女傭，是為家庭提供服務。

餐館兩間業主自賣

餐館兩間業主自賣，是為餐館提供服務。餐館兩間業主自賣，是為餐館提供服務。餐館兩間業主自賣，是為餐館提供服務。

咖啡濕廉賣

咖啡濕廉賣，是為咖啡提供服務。咖啡濕廉賣，是為咖啡提供服務。咖啡濕廉賣，是為咖啡提供服務。

鳴謝

鳴謝，是為鳴謝提供服務。鳴謝，是為鳴謝提供服務。鳴謝，是為鳴謝提供服務。

樓上全層出租

樓上全層出租，是為樓上提供服務。樓上全層出租，是為樓上提供服務。樓上全層出租，是為樓上提供服務。

北洋波比貨倉出賣

北洋波比貨倉出賣，是為貨倉提供服務。北洋波比貨倉出賣，是為貨倉提供服務。北洋波比貨倉出賣，是為貨倉提供服務。

宜僱婦女在家庭車衣

宜僱婦女在家庭車衣，是為家庭提供服務。宜僱婦女在家庭車衣，是為家庭提供服務。宜僱婦女在家庭車衣，是為家庭提供服務。

日本航空



日本航空，是為日本提供服務。日本航空，是為日本提供服務。日本航空，是為日本提供服務。

聯合有限公司 宰雞新工場 開張宏發

B. C. BROILER MARKETING BOARD
CLOVERDALE, B. C.

253 East Pender St.,

電話 681-3917

本場備有新鮮雞隻，供應各界。本場備有新鮮雞隻，供應各界。本場備有新鮮雞隻，供應各界。

樓上全層出租，是為樓上提供服務。樓上全層出租，是為樓上提供服務。樓上全層出租，是為樓上提供服務。

花旗大種乳鴿零售或全部出售，是為乳鴿提供服務。花旗大種乳鴿零售或全部出售，是為乳鴿提供服務。花旗大種乳鴿零售或全部出售，是為乳鴿提供服務。

光大房出租，是為光大房提供服務。光大房出租，是為光大房提供服務。光大房出租，是為光大房提供服務。

雜貨店業主自賣，是為雜貨店提供服務。雜貨店業主自賣，是為雜貨店提供服務。雜貨店業主自賣，是為雜貨店提供服務。

Dynasty Restaurant
3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

晚飯特別貢獻，是為晚飯提供服務。晚飯特別貢獻，是為晚飯提供服務。晚飯特別貢獻，是為晚飯提供服務。

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St. Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2788

代理環球各航空公司客票，是為代理提供服務。代理環球各航空公司客票，是為代理提供服務。代理環球各航空公司客票，是為代理提供服務。

瑪莉美容院

MARY'S BEAUTY SALON
527 E. HASTINGS ST.
Phone: 254-2141

中西餐館生意廉讓，是為中西餐館提供服務。中西餐館生意廉讓，是為中西餐館提供服務。中西餐館生意廉讓，是為中西餐館提供服務。



曾憲漢
Alvin Tsang, B. A. (Econ.)
電話：684-8172
住宅：321-6578

買賣業產，是為買賣業提供服務。買賣業產，是為買賣業提供服務。買賣業產，是為買賣業提供服務。

樓酒僑華
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

晚飯特別貢獻，是為晚飯提供服務。晚飯特別貢獻，是為晚飯提供服務。晚飯特別貢獻，是為晚飯提供服務。

